DE

Gebrauchsanleitung

Produktbeschreibung
Coverflex fast ist ein nicht steriler dauerelastischer Schlauchverband zur Anwendung auf der Haut. Das Produkt ist für den Einmalgebrauch vorgesehen.

Indikationen
Coverflex fast kann wie folgt verwendet werden:
von Endanwendern und medizinischen Fachkräften
- als sekundärer Fixierverband zusammen mit Primärverbänden für die Behandlung akuter und chronischer Wunden.

unter Aufsicht von medizinischen Fachkräften:
- beflockt als Feuchtverband in der Dermatologie für kurzfristige (< 30 Tage) Feucht-Therapie in der ersten Phase des atopischen Ekzems mit Flüssigkeiten, Salben und Cremes.
- als Trockenverband in der Dermatologie für die langfristige Therapie in der chronischen Phase des atopischen Ekzems auf Abdeckung von Externa wie Salben, Cremes, Puder, Trinkturen/Lotionen und Pasten.
- als Unterzug zum langfristigen Schutz vor Hautirritationen bei KompressionS-, Zinkleim-, Stütz-, Gips-, Kleber- und Haftverbänden.

Vorsichtsmaßnahmen
- Die Anwendung beenden und sofort ärztlichen Rat einholen, wenn sich der Zustand der Haut verschlechtert.
- Vor Anwendung als Feucht- oder Trockenverband in der Dermatologie: Rat von einer medizinischen Fachkraft einholen.
- Bei Anlegen und Entfernen des Schlauchverbands muss der Primärverband an Ort und Stelle verbleiben.

Incident reporting
For a patient/user/third party in the European Union and in countries with identical regulatory regime (Regulation 2017/745EU on Medical Devices): if, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorised representative and to your national authority.

Reusing a single-use medical device is dangerous. Reprocessing devices, in order to reuse them, may seriously damage their integrity and their performance. Reprocessing is not applied.

Product disposal
In order to minimize the risk of potential infection hazards, or environmental pollution, disposable components of the medical device should follow disposal procedures according to applicable and local laws, regulations and infection prevention standards. Dispose of the medical device with household waste.

Date of revision of the text: 2019-09-09

AU – PAUL HARTMANN Pty. Ltd. - Macquarie Park, NSW 2113
GB – PAUL HARTMANN Ltd. - Heywood/Greater Manchester OL10 2TT
ZA – HARTMANN South Africa - Northriding, 2162

FR

Mode d'emploi

Description
Coverflex fast est un bandage tubulaire non stérile à dégressivité élevée permettant une utilisation sur la peau humaine. Il est à usage unique.

Indications
Coverflex fast peut être utilisé
par des non-spécialistes et des professionnels de la santé:
- comme pansement de fixation secondaire pour une application en association avec des pansements primaires pour le traitement des plaies aiguës et chroniques.

sous la supervision de professionnels de la santé:
- comme pansement humide en dermatologie pour le traitement à court terme (< 30 jours) dans la phase aiguë de l'eczéma atopique dans le cadre d'une thérapie spécifique d'hydratation en première phase de l'eczéma atopique en association avec des liquides, des onguents et des crèmes.
- comme pansement sec en dermatologie pour le traitement à long terme durant la phase chronique de l'eczéma atopique pour une application en association avec des pommades externes, telles que onguents, crèmes, poudre, teinture/lotion, gels.
- comme couche interne pour la prévention à long terme de l'irritation cutanée pour des applications en association avec des pansements compressifs, des pansements imprégnés d'oxyde de zinc, des pansements de support, des pansements modelés, des pansements adhésifs et des pansements cohésifs.

Precautions
- Cesser l'utilisation et consulter immédiatement un médecin si l'état de la peau s'aggrave.
- Avant de l'utiliser comme pansement humide ou sec en dermatologie : demandez conseil à un professionnel de la santé.
- Pendant l'application et retrait du bandage tubulaire, il est essentiel de maintenir le pansement primaire en place.

Application

I. **Comme pansement secondaire pour maintenir les pansements primaires**
1. Sélectionnez la bonne taille (voir le tableau avec l'indication de la circonférence).
Coupez la longueur requise de Coverflex fast (en fonction de la taille du pansement primaire et de la longueur de la partie du corps).
2. Appliquez Coverflex fast sur l'extrémité de la partie du corps concernée.
3. Appliquez Coverflex fast soigneusement sur le pansement primaire.
Pour un contrôle, une fixation supplémentaire du pansement primaire peut être nécessaire.

II. **Comme pansement humide lorsqu'il est humidifié (pour la phase aiguë de l'eczéma atopique comme thérapie spéciale d'hydratation et à l'aide de pommade)**
1. Sélectionnez la bonne taille (voir le tableau avec l'indication de la circonférence).
Coupez la longueur requise de Coverflex fast (en fonction de la longueur de la partie du corps).
2. Appliquez le produit externe choisi (p. ex. pommade) sur la peau.
3. Plongez le bandage dans de l'eau tiède et essorez-le.
4. Appliquez le soigneusement sur la zone concernée du corps. Évitez le déplacement du produit externe appliqué.
5. Afin de protéger les vêtements, appliquez une seconde couche sèche sur le bandage humide déjà appliqué.
6. During application and removal of the tubular bandage it is essential to keep the primary dressing in place.

Application

I. **As secondary dressing to retain primary dressings**
1. Select right size (see table with declaration of circumference). Cut off required length of Coverflex fast (dependent on the size of the primary dressing and length of body part).
2. Apply Coverflex fast over the end of the concerned body part.
3. Apply Coverflex fast carefully upwards over the primary dressing.
In some cases an additional fixation of primary dressing might be necessary.

II. **As a moist dressing when moistened (for the acute phase of atopic eczema as a special moisture and ointment therapy)**
1. Select right size (see table with declaration of circumference). Cut off required length of Coverflex fast (dependent on the length of the body part).
2. Apply the chosen externa (e.g. ointment) to the skin.
3. Immerse the bandage in lukewarm water and wring it out.
4. Apply it carefully over the affected area of the body. Avoid displacement of the applied externa.
5. In order to protect clothing, put a second, dry layer over the damp bandage already applied.

NL

Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving
Coverflex fast is een niet-steriel elastisch tubulair verband voor gebruik op de menselijke huid. Het is uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik.

Indicaties
Coverflex fast kan worden toegepast:
door niet-zorgverleners en door medische zorgverleners
- als een secundair fixatieverband in combinatie met primaire verbanden voor de behandeling van acute en chronische wonden.

onder de supervisie van medische zorgverleners
- als nat verband in de dermatologie wanneer het een korte tijd (< 30 dagen) nat wordt gehouden voor behandeling tijdens de acute fase van atopisch eczeem bij speciale vochtigheidstherapie met vloeistoffen, zalven en crèmes.
- als droog verband voor langdurige behandeling in de chronische fase van atopisch eczeem voor toepassing in combinatie met middelen voor uitwendig gebruik zoals zalven, crèmes, poeders, tinctuur/lotions, gasta's.
- als een binnenste laag voor langdurige voorkoming van huidirritatie voor toepassing in combinatie met drukverbanden, verbanden met zinkpasta, steunverbanden, gipsverbanden, kleefverbanden en cohesieve verbanden.

Waarschuwingen
- Stop met het gebruik en raadpleeg een arts indien de huidaandoening erger wordt.
- Raadpleeg alvorens van nat of een droog verband te kiezen voor dermatologische toepassingen een medische zorgverlener.
- Bij het aanbrengen en verwijderen van het tubulair verband is het van groot belang om het primair verband op zijn plaats te houden.

Toepassing

I. **Als secundair verband om primaire verbanden op hun plaats te houden**
1. Kies de juiste maat (zie tabel met mededeling over de omtrek van het lichaamsdeel). Snij de nodige lengte van Coverflex fast af (afhangt van de maat van het primair verband en de lengte van het lichaamsdeel).
2. Breng Coverflex fast aan op het lichaamsdeel in kwestie.
3. Breng Coverflex fast voorzichtig opwaarts aan over het primair verband heen.
In bepaalde gevallen kan een bijkomende fixatie van het primair verband nodig zijn.

II. **Als een nat verband wanneer het nat wordt gehouden (voor de acute fase van atopisch eczeem als een speciale vochtigheidstherapie en therapie met zalf)**
1. Kies de juiste maat (zie tabel met mededeling over de omtrek van het lichaamsdeel). Snij de nodige lengte van Coverflex fast af (afhangt van de lengte van het lichaamsdeel).
2. Breng het geselecteerde middel voor uitwendig gebruik (bijvoorbeeld zalf) aan op de huid.
3. Dompel het verband onder in lauw water en wring het uit.
4. Breng het verband voorzichtig aan op het aangetaste gebied van the huid. Zorg ervoor dat het op aangebracht voor uitwendig gebruik niet wordt verplaatst.
5. Breng om kleding te beschermen een tweede, droge laag aan over het reeds toegepaste verband dat reeds is aangebracht.

III. **Als een droog verband (in de chronische fase van atopisch eczeem voor toepassing in combinatie met middelen voor uitwendig gebruik zoals zalven, crèmes, poeders, tinctuur/lotions, pasta's)**
1. Kies de juiste maat (zie tabel met mededeling over de omtrek van het lichaamsdeel). Snij de nodige lengte van Coverflex fast af (afhangt van de lengte van het lichaamsdeel).
2. Breng het geselecteerde middel voor uitwendig gebruik (bijvoorbeeld zalf) aan op de huid.
3. Breng Coverflex fast voorzichtig opwaarts aan. Zorg ervoor dat het aangebrachte middel voor uitwendig gebruik niet wordt verplaatst.

Incidenten melden
Voor patiënten/gebruikers/derde partijen in de Europese Unie en in landen met dezelfde regelgeving (verordening 2017/745/EU inzake medische hulpmiddelen): geldt: als zich tijdens of door het gebruik van het hulpmiddel een ernstig incident voordoet, dient u dit te melden bij de fabrikant en/of de bevoegde vertegenwoordiger en uw nationale autoriteit.

Hergebruik van een medisch hulpmiddel voor eenmalig gebruik is gevaarlijk. Het hermoeiten van hulpmiddelen om ze nog aan dat deze opnieuw te gebruiken, kan de integriteit en de prestaties ervan ernstig schaden.

IT

Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto
Coverflex fast è un bendaggio tubolare con elasticità permanente non sterile per uso sulla pelle umana. Prodotto monouso.

Indicazioni
Coverflex fast può essere utilizzato
da persone comuni e professionisti della salute
- come medicazione secondaria per fissare le medicazioni in combinazione con medicazioni primarie per il trattamento di ferite acute e croniche.

sotto la supervisione di professionisti della salute
- come medicazione umida in dermatologia quando umidificato per il trattamento a breve termine (< 30 giorni) nella fase acuta dell'eczema atopico in una terapia speciale a base di pomata in combinazione con liquidi, unguenti e creme.
- come medicazione asciutta in dermatologia per il trattamento a lungo termine nella fase cronica dell'eczema atopico in combinazione con medicazioni per uso esterno come pomate, creme, polveri, tintura/lotione e paste.
- come rivestimento interno per la prevenzione a lungo termine di irritazioni della pelle in combinazione con compressione, paste allo zinco, supporti, gessature e bende adesive e coesive.

Precauzioni
- Interrompere l'utilizzo e rivolgersi immediatamente a un medico se le condizioni della pelle peggiorano.
- Prima dell'uso come medicazione umida o asciutta in dermatologia: consultare un professionista della salute.
- Durante l'applicazione e l'rimozione di un bendaggio tubolare è fondamentale mantenere al proprio posto la medicazione primaria.

Applicazione

I. **Come medicazione secondaria per fermare medicazioni primarie**
1. Selezionare la dimensione giusta (vedere la tabella con la dichiarazione della circonferenza). Tagliare la lunghezza di Coverflex fast necessaria (secondo la misura della medicazione primaria e la lunghezza della parte del corpo).
2. Applicare Coverflex fast sulla estremità della parte del corpo interessata.
3. Applicare Coverflex fast accuratamente dal basso verso l'alto sopra la medicazione primaria.
In alcuni casi può essere necessario un fissaggio aggiuntivo di medicazione primaria.

II. **Come medicazione umida quando umidificata (per la fase acuta dell'eczema atopico come terapia speciale umida e con pomata)**
1. Selezionare la dimensione giusta (vedere la tabella con la dichiarazione della circonferenza). Tagliare la lunghezza di Coverflex fast necessaria (secondo la misura della medicazione primaria e la lunghezza della parte del corpo).
2. Applicare sulla pelle la medicazione per uso esterno prescelta (ad es. pomata).
3. Immergere il bendaggio in acqua tiepida e strizzarlo.
4. Applicarlo accuratamente sull'area interessata del corpo. Evitare il dislocamento della medicazione per uso esterno applicata.
5. Al fine di proteggere l'abbigliamento, applicare un secondo strato asciutto sopra il bendaggio umido già applicato.

III. **Come medicazione asciutta (durante la fase cronica dell'eczema atopico per l'applicazione in combinazione con medicazioni per uso esterno come pomate, creme, polveri, tintura/lotione, pasta)**
1. Selezionare la dimensione giusta (vedere la tabella con la dichiarazione della circonferenza). Tagliare la lunghezza di Coverflex fast necessaria (secondo la lunghezza della parte del corpo).
2. Applicare sulla pelle la medicazione per uso esterno prescelta (ad es. pomata).
3. Applicare Coverflex fast accuratamente dal basso verso l'alto. Evitare il dislocamento della medicazione per uso esterno applicata.

Segnalazione di incidenti
Per un paziente/utilizzatore/terzi nell'Unione Europea e in paesi con regime normativo identico (Regolamento 2017/745/UE sui dispositivi medici): se, durante l'uso del presente dispositivo o come risultato dell'uso, utilizzo, si è verificato un incidente grave, segnalare quest'ultimo al fabbricante e/o al suo rappresentanti autorizzati e alla relativa autorità nazionale.

Il riutilizzo di un dispositivo monouso è pericoloso. Riprocessare i dispositivi al fine di un riutilizzo potrebbe danneggiare gravemente la loro integrità e le loro prestazioni. Riprocessare non viene applicato.

Smaltimento del prodotto
Per ridurre il rischio di potenziali pericoli di infezione, o di inquinamento ambientale, i componenti monouso di dispositivi medicali devono essere smaltiti secondo le procedure di smaltimento in conformità alle leggi locali vigenti e a norme, regolamenti e standard di prevenzione delle infezioni applicabili. Smaltire i dispositivi medicali con i rifiuti domestici.

Data di revisione del testo: 2019-09-09

IT – PAUL HARTMANN S.p.A - 37139 Verona

ES

Instrucciones de uso

Descripción del producto
Coverflex fast es un vendaje tubular de elasticidad permanente no estéril para el uso en piel humana. No es reutilizable.

Indicaciones
Coverflex fast está indicado para usarse
tanto por profesionales como por personas sin experiencia:
- como apósito de sujeción secundario, para su aplicación junto con apósitos primarios para el tratamiento de heridas agudas y crónicas.

bajo la supervisión de profesionales sanitarios:
- humedecido, como apósito húmedo en dermatología, para el tratamiento de corta duración (< 30 días) de eczemas atópicos en fase aguda, dentro de una terapia especial con pomada y humeda, para su aplicación junto con líquidos, pomadas y cremas;
- como apósito seco en dermatología, para el tratamiento de larga duración de eczemas atópicos en fase crónica, para su aplicación junto con productos externos como pomadas, cremas, polvos, tinturas/lociones o pastas;
- como capa interna, para la prevención a largo plazo de irritación cutánea, para su aplicación junto con vendajes compresivos, de pasta de cinc, de apoyo, de yeso, adhesivos o cohesivos.

Precauciones
- Deje de utilizar este producto y acuda a un médico inmediatamente si el estado de la piel empeora.
- Antes del uso de este producto como apósito húmedo o seco en dermatología, consulte a un profesional sanitario.
- Durante la aplicación y la retirada del vendaje tubular, es fundamental mantener en su lugar el apósito primario.

Aplicación

I. **Como apósito secundario, para la sujeción de apósitos primarios**
1. Elija la talla adecuada (consulte la tabla de circunferencias indicada). Corte Coverflex fast a la longitud necesaria (**en función de la medida del apósito primario y de la parte anatómica**).
2. Coloque el vendaje Coverflex fast sobre el extremo de la parte anatómica en cuestión.
3. Coloque Coverflex fast sobre el apósito primario, moviéndolo con cuidado hacia arriba.
En algunos casos, puede ser necesario utilizar medios de sujeción adicionales.

II. **Como apósito húmedo, cuando es humedecido (en escenas atópicas en fase aguda como terapia especial de humedad y pomada)**
1. Elija la talla adecuada (consulte la tabla de circunferencias indicada). Corte Coverflex fast a la largura necesaria (en función de la parte anatómica).
2. Aplique el producto externo (por ejemplo, una pomada) sobre la piel.
3. Sumerja el vendaje en agua templada y escúrralo.
4. Coloque el vendaje con cuidado sobre la zona afectada del cuerpo. Tenga cuidado de no retirar los productos externos aplicados en el paso anterior.
5. Para proteger la ropa, ponga una segunda capa seca sobre el vendaje húmedo ya colocado.

III. **Como apósito seco (escenas atópicas en fase crónica, para su aplicación junto con productos externos como pomadas, cremas, polvos, tinturas/lociones o pastas)**
1. Elija la talla adecuada (consulte la tabla de circunferencias indicada). Corte Coverflex fast a la largura necesaria (en función de la parte anatómica).
2. Aplique el producto externo (por ejemplo, una pomada) sobre la piel.
3. Coloque Coverflex fast movimiento con precaución hacia arriba. Tenga cuidado de no retirar los productos externos aplicados en el paso anterior.
4. Si es necesario, sujete el vendaje tubular con un apósito secundario.

Notificación de incidencias
Para pacientes/usuarios/terceros de la Unión Europea y países con idéntico marco normativo (Reglamento (UE) 2017/745, sobre los productos sanitarios): si durante el uso de este dispositivo o como resultado del mismo, se produjeran un incidente grave, deberá notificarse al fabricante y/o su representante autorizado, y a la autoridad nacional correspondiente.

Es peligroso reutilizar un producto sanitario de un solo uso. Reprocesar los productos para volver a utilizarlos puede dañar seriamente su integridad y su rendimiento. Información disponible previa solicitud.

Eliminación del producto
Para reducir el riesgo de posibles infecciones o de contaminación medioambiental, los componentes desechables de los productos sanitarios deben seguir los procedimientos de eliminación establecidos por las leyes, normas o reglamentos locales pertinentes, así como por las normas de prevención de infecciones. Elimine el producto sanitario con la basura doméstica.

Fecha de la revisión del texto: 2019-09-09

ES – Laboratorios PAUL HARTMANN S.A. - 08302 Mataró

PT

Instruções de utilização

Descrição do produto
Coverflex fast é uma ligadura tubular de elasticidade permanente não estéril destinada à utilização em pele humana. Apenas para utilização única.

Indicações
Coverflex fast pode ser utilizado
por não-especialistas e profissionais de saúde
- como pensa de fixação secundária para aplicação em combinação com pensos primários, no tratamento de feridas agudas e crónicas;

sob a supervisão de profissionais de saúde
- como pensa húmido em dermatologia, quando humedecido para o tratamento de curta duração (< 30 dias) na fase aguda de eczemas atópicos, como parte de uma terapia especial com pomadas de hidratação, para aplicação em combinação com líquidos, pomadas e cremes;
- como pensa seco em dermatologia, em tratamentos de longa duração na fase de eczemas atópicos, para aplicação em combinação com pomadas, cremes, pó, tintura/loção, pasta;
- como revestimento interior na prevenção a longo prazo da irritação cutânea, para aplicação em combinação com ligaduras de compressão, de pasta de zinco, de suporte, de gesso, adesivas e coesivas.

Precauções
- Interrompa a utilização imediatamente e procure cuidados médicos em caso de agravamento do estado da pele.
- Antes de utilizar como pensa húmido ou seco em dermatologia: informe-se junto de um profissional de saúde.
- Durante a aplicação e remoção da ligadura tubular, é essencial manter o penso primário no seu lugar.

Aplicação

I. **Como penso secundário para preservar os pensos primários**
1. Selecione o tamanho correto (consulte a tabela com indicações sobre circunferências). Corte o comprimento necessário de Coverflex fast (dependendo do tamanho do penso primário e do comprimento da parte do corpo em que será aplicado).
2. Aplique o Coverflex fast ao longo da extremidade da parte do corpo respetiva.
3. Aplique o Coverflex fast cuidadosamente no sentido acima sobre o penso primário.
Em alguns casos, poderá ser necessária a fixação adicional do penso primário.

II. **Como penso húmido, quando humedecido (terapia especial com pomada de hidratação na fase aguda do eczema atópico)**
1. Selecione o tamanho correto (consulte a tabela com indicações sobre circunferências). Corte o comprimento necessário de Coverflex fast (dependendo do comprimento da parte do corpo em que será aplicado).
2. Aplique o tratamento externo (por exemplo, pomada) na pele.
3. Mergulhe a ligadura em água morna e torça-a, para escorrer o excesso.
4. Aplique a ligadura sobre a área afetada do corpo. Evite a remoção dos agentes de tratamento aplicados.
5. Para proteger o vestuário, coloque uma segunda camada seca sobre o penso húmido aplicado.

III. **Como penso seco (durante a fase crónica do eczema atópico, para aplicação em combinação com pomadas, cremes, pó, tintura/loção ou pasta)**
1. Selecione o tamanho correto (consulte a tabela com indicações sobre circunferências). Corte o comprimento necessário de Coverflex fast (dependendo do comprimento da parte do corpo em que será aplicado).
2. Aplique o tratamento tópico (por exemplo, pomada) na pele.
3. Aplique o Coverflex fast cuidadosamente, no sentido ascendente. Evite a remoção dos agentes de tratamento aplicados.

Comunicação de incidentes
Para um paciente/utilizador/terceiro na União Europeia e nos países com regime regulamentar idêntico (Regulamento 2017/745/UE relativo aos dispositivos médicos): se, durante o uso deste dispositivo, ou como consequência do seu uso, ocorrer um incidente grave, reporte o ocorrido ao fabricante e/ou ao representante autorizado e à sua autoridade nacional.

A reutilização de dispositivos médicos destinados a uma única utilização é perigosa. O reprocessamento de dispositivos com vista à reutilização pode provocar danos graves à integridade e ao desempenho dos mesmos. Informações disponibilizadas mediante pedido.

Eliminação do produto
Para minimizar os possíveis perigos de infeção ou poluição ambiental, os componentes descartáveis do dispositivo médico devem ser eliminados em conformidade com as leis, regras e normas locais e de prevenção de infeções aplicáveis e locais. Elimine o dispositivo médico com os resíduos domésticos.

Data da revisão do texto: 2019-09

PT – PAUL HARTMANN LDA - 2685-378 Prior Velho

GR

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος
Το Coverflex fast είναι ένα υποστηρικτικό, μόνιμα ελαστικός, σωληνοειδής επίδεσμος που χρίζει πάνω στο ανθρώπινο δέρμα. Προορίζεται για μία χρήση μόνο.

Ενδείξεις
Οι επιδέσμους Coverflex fast μπορεί να χρησιμοποιηθεί
από άτομα χωρίς ειδικές γνώσεις και επαγγελματίες του τομέα υγείας
- ως δευτερεύων επιδέσμος καθήλωσης που τοποθετείται πάνω από τους κύριους επιδέσμους, για τον αντιμετώπιση οξέων και χρόνιων τραυμάτων.

με την επίβλεψη επαγγελματιών του τομέα υγείας
- ως υγρός επίδεσμος στην θεραπευτικούς στην νεφώνεται για βραχυχρόνια (<30 ημέρες) θεραπεία στην φάση φάση του εκζεμικού εκζεμάτος στο πλαίσιο ειδικής θεραπείας με ενεύματα και αλοιφές κατάλληλη για χρήση μαζί με υγρά, κρέμες και κρέμες.
- ως μόνιμος επίδεσμος στεγνός στην θεραπευτικής μακρυχρόνια θεραπεία του εκζεμικού εκζεμάτος στο στάδιο χρόνιας φάσης σε συνδυασμό με εξωτερικά φάρμακα, κρέμες, αλοιφές, κατέρες, σκόνες, βάμμα/λοσιόν.
- ως εσωτερικό επίπεδο για τη μακροχρόνια πρόληψη του ερεθισμού του δέρματος. Εφαρμόζεται σε συνδυασμό με συμπιεστικούς επιδέσμους, ανόξειδο ψευδάργυρο, στηρίγματα, γύψος, κόλλες στάσης κολλήσεις και συνεκτικούς επιδέσμους.

Προφυλάξεις
- Διακόψτε τη χρήση και αναζητήστε άμεσα ιατρική συμβουλή, σε περίπτωση επιδείνωσης της κατάστασης του δέρματος.
- Πριν από τη χρήση Coverflex fast ή ένα επιδέσμου στη διχρωματολογία: αναζητήστε τη γνώμη επαγγελματία του τομέα υγείας.
- Κατά του εξωφύλλου κατά τη χρήση σωληνωτού επιδέσμου, είναι απαραίτητο να διατηρηθεί ο κύριος επίδεσμος στη θέση του.

Εφαρμογή

I. **Ως δευτερεύων επίδεσμος για διατήρηση των κύριων επιδέσμων στη θέση τους**
1. Επιλέξτε το σωστό μέγεθος (βλ. τον πίνακα μεγεθών για την περιφέρεια). Κόψτε το απαιτούμενο μήκος του Coverflex fast (ανάλογα με το μέγεθος του κύριου επιδέσμου και το μέγεθος του μέρους του σώματος).
2. Τοποθέτηστε τον επίδεσμο Coverflex fast πάνω από το τελικό σημείο του πάσχοντος μέρους σώματος.
3. Τοποθέτηστε το Coverflex fast προσεκτικά με φοβερά κατεύθυνση, πάνω από τον κύριο επίδεσμο.
Σε ορισμένες περιπτώσεις ίσως χρειαστεί πρόσθετη στερέωση του κύριου επιδέσμου.

II. **Ως υγρός επίδεσμος (κατά τη χρόνια φάση του ατοπικού εκζέματος για εφαρμογή σε συνδυασμό με εξωτερικές ουσίες, όπως αλοιφές, κρέμες, σκόνες βάμμα/λοσιόν).**
1. Επιλέξτε το σωστό μέγεθος (βλ. τον πίνακα μεγεθών για την περιφέρεια). Κόψτε το απαιτούμενο μήκος του Coverflex fast (ανάλογα με το μέγεθος του κύριου επιδέσμου και το μέγεθος του μέρους του σώματος).
2. Εφαρμόστε τον κλάρωμα (εξωτερικό ουσία) (π.χ. αλοιφή) στο δέρμα.
3. Τοποθέτηστε τον επίδεσμο Coverflex fast προσεκτικά με φοβερά κατεύθυνση.
Αποφύγετε τη μετατόπιση της εξωτερικής ουσίας που έχει εφαρμοστεί.
4. Εφαρμόστε τον επίδεσμο σε εξωτερικές ουσίες, όπως αλοιφές, κρέμες, σκόνες βάμμα/λοσιόν.
Αποφύγετε τη μετατόπιση της εξωτερικής ουσίας που έχει εφαρμοστεί.
5. Τοποθέτηστε τον επίδεσμο Coverflex fast προσεκτικά με φοβερά κατεύθυνση.
Αποφύγετε τη μετατόπιση της εξωτερικής ουσίας.

Αναφορά περιστατικού
Για ασθενή/χρήστη/τρίτο μέρος στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε χώρες με το ίδιο κανονιστικό κάθεμα: (Κανονισμός (ΕΕ) 2017/745 για τις ιατροτεχνολογικές συσκευές): εάν, κατά τη χρήση αυτού του ιατρικού αναλώσιμου προϊόντος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης του σημειωθεί σοβαρό περιστατικό, ενημερώστε τον κατασκευαστή και/ή τον εκπρόσωπό του εξουσιοδότησης εκπροσώπου του, καθώς επίσης στην εθνική σας αρχή.

Η επαναχρησιμοποίηση ανάλωσης ιατροτεχνολογικού προϊόντος μπορεί χρήσης είναι επικίνδυνη. Η επαναχρησιμοποίηση κύριων προϊόντων, προκειμένου να είναι δυνατή η επαναχρησιμοποίησή τους, ενδέχεται να βλάψει σημαντικά την ακεραιότητα και την απόδοσή τους. Δεν εφαρμόζεται επαναχρησιμοποίηση.

Απόρριψη του προϊόντος
Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι πιθανών κινδύνων λοίμωξης ή περιβαλλοντικής ρύπανσης, τα αναλώσιμα εξαρτήματα μιας ιατρικής συσκευασίας θα πρέπει να ακολουθούν τις οδηγίες απόρριψης με τους κανόνες και τις τοπικούς νόμους, κανόνες και κανονισμούς, καθώς και τα πρότυπα πρόληψης των λοιμώξεων. Απορρίψτε τον ιατροτεχνολογικό εξοπλισμό με τα οικιακά απορρίμματα.

Ημερομηνία αναθεώρησης του κειμένου: 2019-09-09

GR – PAUL HARTMANN Hellas A.E. - 16674 Glyfada/Athina

CZ

Návod k použití

Popis výrobku
Coverflex fast je netestelní, trvale elastický hadicový obvaz k použití na lidskou kůži. Je určen k jednorázovému použití.

Indikace
Coverflex fast může použít
laické osoby i zdravotnický personál
- jako sekundární fixační bandáž pro použití v kombinaci s primárními krytím ve ošetření akutních a chronických ran.

pod dohledem odborného zdravotníka je možné ho použít
- v dermatologii jako vlhké krytí v kombinaci s kapalinami, mastmi a krémy, kdy se vlhčí pro krátkodobé ošetření (< 30 dnů) v akutní fázi atopického ekzému v rámci speciální terapie zaměřené na hydratace a pomocí mastí.
- v dermatologii jako suché krytí pro dlouhodobou léčbu chronické fáze atopického ekzému, zahrnuje to jak aplikaci v kombinaci s externou, jako například s mastmi, krémy, prášky, tinktura/emulgátory vodami a pastami.
- jako vnitřní vrstva pro dlouhodobou prevenci podráždění pokožky v kombinaci s kompresí, zinkovou pastou, dlahou, sádrou a adhezivními nebo koheznými obvazy.

Bezpečnostní pokyny
- Pokud by se kožní problém zhoršoval, přerušte aplikaci a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pomocí odborného zdravotníka rozhodněte vyhledejte před použitím v dermatologii ve formě vlhkého nebo suchého krytí.
- Během aplikace a odstranění hadicového obvazu je klíčové, aby primární krytí zůstalo zachováno na svém místě.

Použití

I. **Jako sekundární krytí k přidržování primárních krytí**
1. Vyberte správnou velikost (viz tabulku s délkami obvodů). Odstřihněte požadovanou délku obvazu Coverflex fast (v závislosti na velikosti primárního krytí a délce části těla).
2. Nasaďte obvaz Coverflex fast na konec dané části těla.
3. Opatrně nahrňte obvaz Coverflex fast nahoru přes primární krytí.
V některých případech může být nezbytné použít dodatečnou fixaci primárního krytí.

II. **Jako vlhké krytí v navlhčeném stavu (ke speciální léčbě akutní fáze atopického ekzému zahrnuje vlhčení a mastí)**
1. Vyberte správnou velikost (viz tabulku s délkami obvodů). Odstřihněte požadovanou délku obvazu Coverflex fast (v závislosti na délce dané části těla).
2. Aplikujte vybrané léčivé kapal. mastí na kůži.
3. Obvaz ponořte do vlažné vody a vyždímejte.
4. Opatrně ho aplikujte přes postiženou oblast těla. Dbejte, aby nedošlo k dislokaci aplikovaného léčiva.
5. Přes aplikovaný obvaz nataženie druhý suchý obvaz, aby chránil oblečení.

III. **Jako suché krytí (během chronické fáze atopického ekzému k aplikaci v kombinaci s léčivem, jako například s mastmi, krémy, prášky, tinktura/přípravy emulgátu a pastami)**
1. Vyberte správnou velikost (viz tabulku s délkami obvodů). Odstřihněte požadovanou délku obvazu Coverflex fast (v závislosti na délce dané části těla).
2. Aplikujte vybrané léčivé kapal. mastí na kůži.
3. Opatrně nahrňte obvaz Coverflex fast směrem nahoru. Dbejte, aby nedošlo k dislokaci aplikovaného léčiva.

Hlášení události
Pro pacienty/uživatele/třetí strany v Evropské unii a v zemích se stejným zákonným rámcem (nařízení EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích): v případě vážného incidentu, ke kterému dojde při použití tohoto prostředku nebo v důsledku jeho použití zkontaktujte výrobce, dodavatele a/nebo jeho zástupce a příslušnou zdravotnickou zařízení.

Opakované použití jednorázového zdravotnického prostředku je nebezpečné. Opakovaná úprava zdravotnických prostředků za účelem jejich opakovaného použití může ztrácet jejich poškodit jejich celkovou a jejich funkčnost. Informace jsou k dispozici na vyžádání.

Likvidace výrobku
S cílem minimalizovat potenciální riziko infekce či znečištění životního prostředí dodržte při likvidaci jednorázových součástí zdravotnického prostředku postupy, které jsou v souladu s platnými a místnými zákony, předpisy, ustanoveními a standardy prevence infekcí. Tento zdravotnický prostředek je možné likvidovat s běžným komunálním odpadem.

Datum poslední revize textu: 2019-09-09

CZ – HARTMANN-RICO a.s. - 66471 Veverská Bítýška

SK

Návod na použitie

Popis výrobku
Coverflex fast je netestelný trvale elastický hadicový obväz na použitie na ľudskej pokožke. Je určený na jednorazové použitie.

Indikácie
Coverflex fast môže používať
laické osoby i zdravotnícky personál
- ako sekundárne fixačné krytie na použitie v kombinácii s primárnym krytím na ošetrenie akútnych aj chronických rán.

pod dohľadom zdravotníckeho personálu
- ako vlhké krytie v dermatológii v kombinácii s tekutinami, mastami a krémami v prípade krátkodobej (menej ako 30 dní) liečby akútnej fázy atopického ekzému v rámci špeciálnej terapie založenej na aplikácii vlhkosti a mastí
- ako suché krytie v dermatológii v prípade dlhodobej liečby chronickej fázy atopického ekzému založenej na jeho aplikácii v kombinácii s externou, ako napr. s mastami, krémami, práškami, tinktúrami/emulziami, pastami
- ako vnútorná vrstva pre dlhodobú prevenciu podráždenia kože pri aplikácii v kombinácii s kompresnou, zinkovou pastou, sadrou, dlahami, adhezívnymi a koheznymi bandážami

Upozornenia
- Ak sa stav ochorenia pokožky zhorší, prerušte aplikáciu a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pred použitím ako vlhkého alebo suchého krytia v dermatológii sa poraďte s lekárom.
- Počas aplikácie a odstraňovania hadicového obväzu je dôležité udržať primárne krytie na svojom mieste.

Použitie

I. **Ako sekundárne krytie na priidržovanie primárneho krytia**
1. Vyberte správnu veľkosť (pozrite si tabuľku s obvodmi). Odstrihnite požadovanú dĺžku obväzu Coverflex fast (podľa veľkosti primárneho krytia a dĺžky príslušnej časti tela).
2. Aplikujte Coverflex fast na koniec príslušnej časti tela.
3. Krytie Coverflex fast opatrne natiahnite smerom nahor cez primárne krytie.
V niektorých prípadoch môže byť potrebná dodatočná fixácia primárneho krytia.

II. **Ako vlhké krytie v navlhčenom stave (na špeciálnu liečbu akútnej fázy atopického ekzému zahŕňa vlhka a mastí)**
1. Vyberte správnu veľkosť (pozrite si tabuľku s obvodmi). Odstrihnite požadovanú dĺžku obväzu Coverflex fast (podľa dĺžky príslušnej časti tela).
2. Aplikujte zvolené liečivo (napr. masť) na pokožku.
3. Obväz namočte do vlažnej vody a vyžmýkajte ho.
4. Opatrne ho aplikujte na postihnutú časť tela. Zabráňte posunutiu aplikovaného liečiva.
5. Ak chránite oblečenie, druhú suchú vrstvu obväzu aplikujte na už aplikovaný vlhký obväz.

III. **Ako suché krytie (počas chronickej fázy atopického ekzému k aplikácii v kombinácii s externou, ako napr. s mastami, krémami, práškami, tinktúrami/emulziami, pastami)**
1. Vyberte správnu veľkosť (pozrite si tabuľku s vyššiaznenou obvodov). Odstrihnite požadovanú dĺžku obväzu Coverflex fast (podľa dĺžky príslušnej časti tela).
2. Aplikujte zvolené liečivo (napr. masť) na pokožku.
3. Opatrne natiahnite obväz Coverflex fast smerom nahor. Zabráňte posunutiu aplikovaného liečiva.

Hlásenie incidentu
Pre pacienta/používateľa/tretiu stranu v Európskej únii a v krajinách s identickým regulačným rámcom (Nariadenie EÚ 2017/745 o zdravotníckych pomôckach): ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej používania dôjde k vážnemu incidentu, oznámte ho výrobcovi a/alebo autorizovanému zástupcu a kompetentnej vnútroštátnej orgán.

Opätovné použitie zdravotníckej pomôcky určenej na jedno použitie je nebezpečné. Spracovanie pomôcok na účely ich opätovného použitia môže závažným spôsobom narušiť ich integritu a účinnosť. Informácie sú k dispozícii na požiadanie.

Likvidácia výrobku
Aby sa minimalizovalo riziko možnej infekcie alebo znečistenia životného prostredia, likvidovateľné komponenty zdravotníckej pomôcky by sa mali likvidovať v súlade s uplatniteľnými miestnymi zákonmi, nariade

Информация по состоянию на: 2019-09-09

RU – PAUL HARTMANN OOO · Москва, 115114

BG Инструкция за употреба

Описание на продукта
Coverflex бинт е нетъкан тривид еластичен тубуларен бинт за употреба върху човешка кожа. Предназначен за едноразова употреба.

Показания
Coverflex бинт може да се използва
от неспециалисти за следните показания:
- като втвърдена фиксираща превръзка, която да се прилага в комбинация с основната превръзка за лечение на тежки и хронични рани

под наблюдението на здравен специалист:
- като влажна превръзка в дерматологията, когато се наложат за краткосрочно (с 30 дни) лечение в тежката фаза на атопична екзема при специална влажна терапия с мазило за приложение в комбинация с течности, мазила и кремове. като суха превръзка в дерматологията за дългосрочно лечение в хронична фаза на атопична екзема за приложение в комбинация с външни средства като мазила, кремове, гели, тинктури/разтвори, паста.
- като втвърдена превръзка за дългосрочна превенция на кожно раздразнение за приложение в комбинация с компресия, цинкова паста, гипс, подкрепящи адгезивни и контактни бинтове.

Предпазни мерки
- Преди/при употребата и потърсете незабавен съвет от медицинско лице, ако съществува на кожата от контакт.
- Преди употреба като влажна или суха превръзка в дерматологията: потърсете съвет от здравен специалист.
- По време на приложението и премахването на тубуларния бинт е от изключително значение да докоснете първичната превръзка/фиксирана наместо.

Приложение
1. **Като втвърдена превръзка, която да предвижда първичната превръзка**
   Изберете правилния размер (вижте таблицата с обяснения). Отворете необходимата дължина Coverflex бинт (в зависимост от размера на първичната превръзка и дължината на частта от тялото).
2. Приложете Coverflex бинт върху крак на застегнатата чет по тялото.
   Приложете Coverflex бинт върху първичната превръзка внимателно.
   В някои случаи може да е необходимо допълнително фиксиране на първичната превръзка.
3. **Като влажна превръзка след намазване (за тежката фаза на атопичната екзема при специална влажна терапия с мазило)**
   Изберете правилния размер (вижте таблицата с обяснения). Отворете необходимата дължина Coverflex бинт (в зависимост от дължината на частта от тялото).
   Приложете избраното от вас влажно средство за грижа (например мазило) върху кожата.
   Поголете бинта във вода със стайна температура и го изстискайте.
   Приложете внимателно върху застегнатата чет от тялото. Внимавайте да не разместите приложеното влажно средство за грижа.
   За да защитите дренаж от, постоянно втори суха слой върху влажния бинт, който вече е стегнат.
4. **Като суха превръзка (по време на хроничната фаза на атопична екзема за приложение в комбинация с външни средства като мазила, кремове, прах, тинктури/разтвори, паста)**
   Изберете правилния размер (вижте таблицата с обяснения). Отворете необходимата дължина Coverflex бинт (в зависимост от дължината на частта от тялото).
   Приложете избраното от вас влажно средство за грижа (например мазило) върху кожата.
   Приложете Coverflex бинт внимателно, обилно и гладко. Внимавайте да не разместите приложеното влажно средство за грижа.

Съобщаване на инциденти
За пациентоприятелстване страна в Европейския съюз и в рамките на Европейското икономическо пространство (Регламент (ЕС) 2017/745) за медицинските изделия) ако по време на използването на това изделие или в резултат на неговото използване възникне сериозен инцидент, моля, докладвайте за на производителя и/или упълномощения му представител и на Вашия национален орган.

Повторната употреба на медицинско изделие за единократна употреба е опасна. Повторната употребата на изделията с цел повторна употреба може сериозно да нарушат тяхната целост и ефективност. Информацията е налична при поискване.

Изхвърляне на продукта
С цел да се намали риска от вьзможна опасност от инфекция или замърсяване на околната среда, елементите на медицинското изделие трябва да бъдат продадени в съответствие съгласно приложимите местни закони, правила, разпоредби и стандарти за предотвратяване от инфекции. Изхвърлянето медицинско изделие с бетони отпадъци.

Дата на актуализиране на текста: 2019-09-09

HR Upute za upotrebu

Opis proizvoda
Coverflex je netkani trajno elastičan tubularni zavoj za primjenu na ljudskoj koži. Namijenjen je za jednokratnu upotrebu.

Indikacije
Coverflex flast mogu upotrebljavati
nestručne osobe i zdravstveni radnici
- kao sekundarni zavoj za učvršćivanje za primjenu s primarnim zavojima u liječenju akutnih i kroničnih rana
osobe pod nadzorom zdravstvenih radnika
- kao vlažan zavoj u dermatologiji kad se nakratko (s kraćom trajanju od 30 dana) u akutnoj fazi atopičnog dermatitisa u posebnoj terapiji hidratacijom i mastima, kao u primjenjuje u kombinaciji s tekućinama, mastima i kremama
- kao suh zavoj u dermatologiji za dugotrajno liječenje u kroničnoj fazi atopičnog dermatitisa, koji se primjenjuje u kombinaciji s pripravcima za vanjsku uporabu kao što su mast, krema, puder, tinktura/otopina, pasta
- kao unutarnji pokrov za dugotrajnu prevenciju iritacije kože za primjenu u kombinaciji s kompresijom, cinkovom pastom, pomagalom, gipsom, ljepljivim i samoljepljivim zavojem.

Mjere opreza
- Ako se stanje kože pogorša, prekinite upotrebu i odmah zatražite savjet liječnika.
- Prije upotrebe kao vlažnog ili suhog zavoja u dermatologiji: zatražite savjet zdravstvenog radnika.
- Za vrijeme postupanja i skidanja tubularnog zavoja primarni se zavoj ne smije pomicati.

Primjena
1. **Kao sekundarni zavoj za učvršćivanje primarnih zavoja**
   Odaberite pravu veličinu (pogledajte tablicu sa specifikacijom opsega). Otvorite potrebnu duljinu zavoja Coverflex flast (ovisno o veličini primarnog zavoja i duljini dijela tijela).
2. Postavite Coverflex flast preko kraja dobitnog dijela tijela.
   Pažljivo postavite Coverflex flast preko primarnog zavoja gnijezda drugom kraju.
   U nekim ste slučajevima možda morati dodatno učvrstiti primarni zavoj.
3. **Kao vlažan zavoj kad se navlaži (za akutnu fazu atopičnog dermatitisa kao posebna terapija hidratacijom i mastima)**
   Odaberite pravu veličinu (pogledajte tablicu sa specifikacijom opsega). Otvorite potrebnu duljinu zavoja Coverflex flast (ovisno o duljini dijela tijela).
   Namočite odabrani pripravak za vanjsku primjenu (npr. mast) na kožu.
   Umočite zavoj u mlaku vodu i iscijedite ga.
   Pažljivo pa postavite na podvijeni prijelom na tijelu. Pripazite da ne pomaknete naneseni pripravak za vanjsku primjenu.
   Kako biste zaštitili odjeću, preko postavljenog navlaženog zavoja navucite drugi, suhi sloj.
4. **Kao suh zavoj u kroničnoj fazi atopičnog dermatitisa u kombinaciji s pripravcima za vanjsku uporabu kao tra su masti, krema, puder, tinktura/otopina, pasta)**
   Odaberite pravu veličinu (pogledajte tablicu sa specifikacijom opsega). Otvorite potrebnu duljinu zavoja Coverflex flast (ovisno o duljini dijela tijela).
   Nanesite odabrani pripravak za vanjsku primjenu (npr. mast) na kožu.
   Pažljivo postavite Coverflex flast preko kraja dobitnog dijela tijela. Pripazite da ne pomaknete naneseni pripravak za vanjsku primjenu.

Prijava incidenata
U zajednici / državama članicama Europske unije i zemljama s sličnim regulatornim režimom (Uredba (EU) 2017/745/EU o medicinskim proizvodima): ako tijekom upotrebe ovog proizvoda ili kao rezultat upotrebe dođe do ozbiljnog incidenta, prijavite ga proizvođaču i/ili njegovu ovlaštenom predstavniku te nadležnom nacionalnom tijelu vlasti.

Opasno je ponovno upotrebljavati jednokratne medicinske proizvode. Pretrpati proizvoda radi ponovne uporabe može ne ugrožava oštetiti njihova cjelovitost i njihova svojstva. Informacije su dostupne na zahtjev.

Zbrinjavanje proizvoda
Da bi se minimizirao rizik od potencijalnih infekcija ili onečišćenja okoliša, potrebno komponente medicinskog proizvoda zbrinuti je zbrinuti u skladu s primjenjivim lokalnim zakonima, uredbama, propisima i standardima prevenciju infekcija. Odlaže medicinski proizvod s kucišem otpadom.

Datum revizije teksta: 2019-09-09

RO Instrucțiuni de utilizare

Descrierea produsului
Coverflex este un bandaj tubular nesteril, cu elasticitate permanentă, care se utilizează pe pielea umană. Este de unică folosință.

Indicații
Coverflex fast poate fi utilizat
atât de către persoane fără pregătire medicală, cât și de către specialiști în medicină:
- ca pansament secundar pentru fixarea produselor de pansament primare pentru tratarea pliaților acute și cronice.

sub supravegherea specialiștilor în medicină
- ca pansament ud în dermatologie, cat în care se folosește limitat, pentru tratamentul de scurtă durată (o zi) în faza acută a dermatitei atopice, în cadrul unei terapii ude speciale cu lichide și unguente, aplicat în combinație cu lichide, unguente și creme;
- ca pansament uscat în dermatologie, pentru tratamentul de lungă durată al fazei cronice a dermatitei atopice, aplicat în combinație cu preparate externe cum ar fi unguentele, cremele, pudrele, tincturile/soluțiile, pastele;
- ca rol de căptușeală internă pentru prevenirea pe termen lung a iritațiilor pielii, aplicat în combinație cu compresele, pasta de zinc, suport, ghips, bandaje adezive și coezive.

Măsuri de precauție
- Întrerupeți utilizarea și consultați medicul dacă starea pielii se agravează.
- Înainte de a utiliza produsul ca pansament umed sau uscat în dermatologie: consultați un specialist în medicină.
- În timpul aplicării și al îndepărtării bandajului tubular, este esențial să țineți pe loc pansamentul primar.

Aplicare
1. **Ca pansament secundar pentru fixarea pansamentelor primare**
   Selectați mărimea potrivită (consultați tabelul cu specificațiile de circumferințe). Tăiați Coverflex fast la lungimea necesară în funcție de dimensiunea pansamentului primar și lungimea membrului.
2. Aplicați Coverflex fast peste extremitatea membrului respectiv.
   Aplicați cu grijă Coverflex fast peste pansamentul primar, cu o mișcare ascendentă.
   În unele cazuri, poate fi necesară fixarea suplimentară a pansamentului primar.
2. **Ca pansament umed, cat în care se folosește limitat (pentru faza acută a dermatitei atopice, în cadrul unei terapii ude speciale cu lichide și unguente)**
   Selectați mărimea potrivită (consultați tabelul de specificare a circumferințelor). Tăiați Coverflex fast la lungimea necesară în funcție de lungimea membrului).
   Aplicați preparatele externe ales (de exemplu, unguentul) pe piele.
3. Scufundați bandajul în apă căldută și stoarceți-l.
   Aplicați-l cu grijă peste zona afectată a corpului. Evitați deplasarea preparatelor externe aplicate.
   În timp ce pretrăiți îmbrăcămintea, apăsați un al doilea strat subțire peste bandajul umed deja aplicat.
3. **Ca pansament uscat în faza cronică a dermatitei atopice, aplicat în combinație cu preparate externe cum ar fi unguentele, cremele, pudrele, tincturile/soluțiile, pastele)**
   Selectați mărimea potrivită (consultați tabelul de specificare a circumferințelor). Tăiați Coverflex fast la lungimea necesară (în funcție de lungimea membrului).
   Aplicați preparatele externe ales (de exemplu, unguentul) pe piele.
   Aplicați cu grijă Coverflex fast, cu o mișcare ascendentă. Evitați deplasarea preparatelor externe aplicate.

Raportarea incidentelor
În cazul în care în un pacient/utilizatori/terț parte din Uniunea European și în afar cu un regim de reglementare identic (Regulamentul 2017/745/UE cu privire la dispozitive medicale), pe durata utilizării acestor dispozitive sau ca urmare a utilizării sale are loc un incident grav, acesta va trebui să îl raportați producătorului respectiv reprezentantului autorizat al acestuia, precum și autorității din. naționale.

Reutilizarea unui dispozitiv medical de unică folosință este periculoasă. Reprocesarea dispozitivelor în vederea reutilizării le poate afecta serios integritatea și performanța. La cerere, sunt disponibile mai multe informații.

Eliminarea produsului
Pentru a minimiza riscul eventualelor pericole de infecție sau al poluării mediului, componentele or pot fi eliminate ale dispozitivului medical trebuie să fie supuse procedurilor de eliminare conform legislației, regulamentelor și reglementărilor locale aplicabile și standardelor de prevenire a infecțiilor. Dispozitivul medical se va elimina împreună cu deșeurile menajere.

Data revizuirii textului: 2019-09-09

SI Navodila za uporabo

Opis izdelka
Coverflex flast je nesterilen trajno elastični cevasti povoj, primeren za uporabo na človeški koži. Namenjen je za enkratno uporabo.

Indikacije
Coverflex fast je primeren
za domačo uporabo in uporabo v zdravstveni ustanovah:
- kot sekundarna obvoja, ki se namesti v kombinaciji s primarnimi obvojami za zdravljenje akutnih in kroničnih ran;
za uporabo pod zdravniškim nadzorom:
- kot vlažna obvoja v dermatologiji, ki se za kratkotrajno (< 30 dni) zdravljenje atopijskih ekcemov v akutni fazi v posebni terapiji z vlažnejem in nanosom mazil, ko se uporablja skupaj z tekočinami, mazili in kremami.
- kot suha obvoja v dermatologiji za dolgotrajno zdravljenje atopijskih ekcemov v kronični fazi, ko se uporablja skupaj z drugimi sredstvi, kot so mazila, krema, prašek, tinktura/kopel, pasta;
- kot notranja obloga za dolgotrajno preprečitev draženja kože, ko se uporablja skupaj s kompresijskimi obvezami, cinkovo pasto, opornicami, mavčnimi obvojami, samolepilnimi povoji in lepilnimi trakovi.

Previdnostni ukrepi
- Ce se stanje kože poslabša, prenehajte uporabljati povoj in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Preden povoj uporabite v dermatologiji kot vlažno ali suho obvojo: se posvetujte z zdravstvenim delavcem.
- med nameščanjem in odstranjevanjem cevastega povoja mora primarna obloga ostati nepremaknjena.

Uporaba
1. **Kot sekundarna obloga za podporo primarnih oblog**
   Izberite pravo velikost (glejte tabelo z navedbo obsega). Odrežite potrebno dolžino povoja Coverflex flast (odvisno od velikosti primarne obloge in dolžine dela telesa).
   Namestite povoj Coverflex flast na koncu ranjenega dela telesa.
   Povoj Coverflex flast pažljivo namestite v smeri navzgor čez primarno obogo.
   V nekaterih primerih je morda treba primarno obogo dodatno pritrditi.
2. **Kot vlažna obloga, ko se navlaži (pri atopičnih ekcemih v akutni fazi v sklopu posebne terapije z vlažnim nanosom mazil)**
   Izberite pravo velikost (glejte tabelo z navedbo obsega). Odrežite potrebno dolžino povoja Coverflex flast (odvisno od dolžine dela telesa).
   Na kožo namažite izbrano pomožno sredstvo (npr. mazilo).
   Pomočite povoj v mlačno vodo in ga ožmite.
   Previdno ga namestite na pripadeti del telesa. Pazite, da drugo nameščena sredstva ostanejo na mestu.
   Za zaščito oblačil čez nameščen vlažni povoj namestite še suho plast.
3. **Kot suha obloga (pri atopičnih ekcemih v kronični fazi, ko se uporablja skupaj z drugimi sredstvi, kot so mazila, krema, prašek, tinktura/kopel, pasta)**
   Izberite pravo velikost (glejte tabelo z navedbo obsega). Odrežite potrebno dolžino povoja Coverflex flast (odvisno od dolžine dela telesa).
   Na kožo namažite izbrano pomožno sredstvo (npr. mazilo).
   Povoj Coverflex flast pažljivo nalepite v smeri navzgor. Pazite, da drugna nameščena sredstva ostanejo na mestu.

Poročanje o zapletih
Za bolnikoupornibolnikratrečo osebo v Evropski uniji in državah z identično regulativno ureditvijo (Uredba 2017/745/EU o medicinskih proizvodih): če med uporabo tega proizvoda ali zaradi njegove uporabe pride do resnega zapleta, o tem obvestite proizvajalca mislim podlaščenega zastopnika ter pristojni državni organ.

Ponovna uporaba medicinskega proizvoda za enkratno uporabo je nevarna. Predelava proizvodov z namenom, da bi jih ponovno uporabili, lahko resno ogrozi njihovo celovitost in učinkovitost. Informacije so na voljo na zahtevo.

Odstranjevanje izdelka
Za zmanjšanje nevarnosti okužanja okolja morate pri odstranjevanju delov medicinskega proizvoda upoštevati postopke odstranjevanja v skladu z veljavnimi in lokalnimi zakoni, pravili, predpisi in standardi preprečevanja okužb. Medicinski proizvodek odpremek med gospodinjske odpadke.

SE Bruksanvisning

Produktbeskrivning
Coverflex fast är ett permanent elastiskt tubformat för användning på människohud. Detta är en engångsprodukt.

Indikationer
Coverflex fast kan användas
av icke-hälso- och sjukvårdspersonal som privatpersoner
- som sekundärt fixeringsförband i kombination med primära förband för behandling av akuta och kroniska sår.

under överseende av hälso- och sjukvårdspersonal
- som fuktigt förband inom dermatology om det fokuserar för kortvarig behandling (< 30 dagar) under den akuta fasen av atopisk ekzem, för särskild behandling med fukt och salva då förbandet kan användas tillsammans med vätskor, salver och hudkrämer.
- som ett torr förband inom dermatology för långvarig behandling under den kronisk fasen av atopisk ekzem, då förbandet kan användas i kombination med exempelvis salver, krämer, puder och tinkturer/lösningar.
- som ett invändigt lager för att under en längre tid förebygga hudirritation, då förbandet kan användas i kombination med cinkpasta, gips, kompressions- och stödbandage samt självhäftande bandage.

Försiktighetsåtgärder
- Avbryt användningen och uppsök omedelbart läkare om hudens tillstånd försämras.
- Fast med hälso- och sjukvårdspersonal innan produkten används som fuktigt eller torrt förband för dermatologisk behandling.
- Det primära förbandet måste hållas på plats medan tubförbandet appliceras och tas bort.

Användning
1. **Som sekundärt förband för att hålla ett primärt förband på plats**
   Välj rätt storlek (se tabellen med omkretsmått). Klipp av en lång bit som behövs av Coverflex fast (beroende på det primära förbandets storlek och kroppsdelens längd).
   Placera Coverflex fast på ena änden av kroppsdelen.
   Dra försiktigt Coverflex fast över det primära förbandet.
   I vissa fall kan ytterligare fixering av det primära förbandet krävas.
2. **Som fuktigt förband om det faktas (under den akuta fasen av atopisk ekzem för särskild behandling med fukt och salva)**
   Välj rätt storlek (se tabellen med omkretsmått). Klipp av en lång bit som behövs av Coverflex fast (beroende på kroppsdelens längd).
   Applicera önskad produkt (t ex. salva) på huden.
   Doppa förbandet i lämpligt vattentempera och vrid det ur.
   Placera det fortfarande på den berörda kroppsdelen. Var försiktig så att du inte förflyttar den applicerade hudprodukten.
   För att skydda kläderna bör ett andra, tunt lager av förbandet vikas over den fuktade delen.
3. **Som ett torrt förband (under den kronisk fasen av atopisk ekzem för användning i kombination med exempelvis salver, hudkrämer, puder och tinkturer/lösningar)**
   Välj rätt storlek (se tabellen med omkretsmått). Klipp av en lång bit som behövs av Coverflex fast (beroende på kroppsdelens längd).
   Applicera önskad produkt (t ex. salva) på huden.
   Dra försiktigt över Coverflex fast. Var försiktig så att du inte förflyttar den applicerade hudprodukten.

Incidentrapporter
Patienter, användare och tredje man i EU och länder med identiska regulatoriska krav (förordning 2017/745/EU för medicintekniska produkter) ska rapportera allvarliga händelser i samband med att enheten användas till tillverkaren och/eller en behörig representant samt till den ansvariga myndigheten i landet.

Det är farligt att återanvända en medicintekniskt produkt för engångsbruk. Vid behandling av enheter för återanvändning kan integriteten och prestanden skadas allvarligt. Information kan fås på begäran.

Bortskaffande av produkten
För att minska risken för infektionsinvertering eller miljöförstöring ska de kroppsnära delarna av medicintekniska produkter tillvägas i enlighet med de förfaranden för bortskaffande som anges i lokala bestämmelser och standarder för infektionsförebyggande. Bortskaffa en medicintekniska produkt tillsammans med hushållsavfall.

Datum för revidering av texten: 2019-09-09

SE – HARTMANN ScandiCare AB · 33421 Anderstorp

DK Brugsanvisning

Produktbeskrivelse
Coverflex fast er en ikke-steril permanent elastisk tuerforbinding til brug på menneskehud. Den er til engangsbrug.

Indikationer
Coverflex fast kan bruges
af både lægfolk og fagfolk
- som sekundær fixeringsforbindning sammen med primære forbindinger til behandling af akutte og kroniske sår.

under supervision af fagfolk
- som vådforbinding inden for dermatologi, når den fugtes til korttidsbehandling (< 30 dage) i den akutte fase af atopisk eksem til anvendelse sammen med særlig fugtgivende- og salvetoplag i forbindelse med vasker, salver og creme.
- som tørforbinding inden for dermatologi ved langtidsbehandling i den kronisk fase af atopisk eksem til anvendelse sammen med midler sikosm salver, cremer, puder, tinkturer/opløsninger og pasta.
- som et indvendigt lag til langtidsbeskyttelse af hudirritation til anvendelse sammen med kompressionsbind, zinkpasta, støtte, gips og klæbende bandager.

Forholdsregler
- Stop brugen af bandagen, og søg straks læge, hvis tilstanden forværres.
- Kontakt læge eller anden fagperson, inden bandagen bruges som våd- eller tørforbinding inden for dermatologi.
- Når tuberforbindingen lægges på og fjernes, er det vigtigt, at den primære forbinding holdes på plads.

Anvendelse
1. **Som sekundær forbinding for at holde primere forbindinger på plads**
   Vælg den rigtige størrelse (se tabellen med angivelser af omkreds). Skær den pårørende længde Coverflex fast af tilhørsel af størrelsen på den primere forbinding og kropsdelen.
   Sæt Coverflex fast på enden af den berørte kropsdel.
   Trækkes Coverflex fast oved over den primere forbinding.
   Nogle gange kan det være nødvendigt at fixere den primere forbinding.
2. **Som vådforbinding, når den fugtes (til den akutte fase af atopisk eksem som særlig fugtgivende- og salvetoplag)**
   Vælg den rigtige størrelse (se tabellen med angivelser af omkreds). Skær den pårørende længde Coverflex fast af tilhørsel af længden på kropsdelen).
   Smør det valgte middel (f.eks. salve) på huden.
   Dyb bandagen i lauwarmt vand og vrid det ud.
   Lægs den forsigtigt på den berørte kropsdel. Sørg for, at den applicerede hudpleje ikke flytter sig.
   For at beskytte tøjet skal du trække et andet og tørt lag over dampbandagen, der allerede er lagt på.
3. **Som tørforbinding (i den kronisk fase af atopisk ekzem til anvendelse sammen med midler sikosm salver, cremer, puder, tinkturer/eller og pasta)**
   Vælg den rigtige størrelse (se tabellen med angivelser af omkreds). Skær den pårørende længde Coverflex fast af tilhørsel af længden på kropsdelen).
   Smør det valgte middel (f.eks. salve) på huden.
   Trækkes Coverflex fast forsigtigt oped. Sørg for, at den applicerede hudpleje ikke flytter sig.

Rapportering af hændelser
For patientbrugere/brugere i Den Europæiske Union og i lande med identisk regulering (forordning 2017/745/EU om medicinske produkter): Hvis der under brug af denne enhed, eller som et resultat af dens anvendelse, har fundet en alvorlig hændelse sted, bedes du rapportere den til producenten og/eller dennes autoriserede repræsentant og til den nationale myndighed.

Genbrug af medicinske engangsudstyr er farlig. Rengøring og sterilisering af udstyret med henblik på genbrug kan beskadige udstyrets integritet og forringe dets ydeevne alvorligt. Oplysninger kan rekvirere efter anmodning.

Bortskaffelse af produkt
Med henblik på at minimere potentielle infektionsfarer eller forurening af miljøet bør kropsnære dele af medicinsk udstyr bortskaffes i overensstemmelse med gældende national og lokal lovgivning, bestemmelser, regulering samt infektionshyginiske standarder. Bortskaf det medicinske udstyr med det almindelige husholdningsaaffald.

Dato for ændring af teksten: 2019-09-09

DK – PAUL HARTMANN A/S · 2300 København

FI Käyttöohjeet

Tuotteen kuvaus
Coverflex fast on epästeriili, kestoelastinen putkiside käyttöön ihmisiholle. Se on kertakäyttöinen.

Käyttöaiheet
Coverflex fast -sidettä voivat käyttää
tavalliset ihmiset ja terveydenhuollon ammattilaiset
- toissijaisena sidoksena ohpeesa ensisijaisten sidosten kanssa akuuttien ja kroonisten haavojen hoitoon.

terveydenhuollon ammattilaisen valvonnan alaisen henkilöt
- kosteana sidoksena dermatologiassa lyhytaikaisen kosteutusholosten (<30 päivää) akuutin vaiheen atopisen ekseemin erityisessä kosteutus- ja voidehoidossa yhdessä nesteiden, voidetten ja salvojen kanssa
- kuivana sidoksena dermatologiassa pitkäaikaisen atopopisen ekseemin kroonisen vaiheen hoitoon yhdessä ulkosten aineiden, kuten voidetten, salvojen, juhedeen, rasvojen ja tahnojen kanssa
- sisäuvoena pitkäaikaisen ihon ärsytyksen estoon yhdessä vähittimisen, kompression, sinkkivoidetten, tuen, kipsin, limaa- ja kohesiivisidetten kanssa.

Varotaimet
- Lopeta käyttö ja kysy lääkäriteellisyä neuvoja välittömästi, jos ihosaraus paheneu
- Ennen käyttöä kosteana tai kuivana sidoksena dermatologiassa: kysy neuvoa terveydenhuollon ammattilaista.
- Putkisiteen asettamisen ja poiston aikana on tärkeää pitää ensisijainen sidos paikoillaan.

Käyttö
1. **Toissijaisena sidoksena pitämään ensisijaiset sidokset paikoillaan.**
   Valitse oikea koko (kuto taulukko, jossa on ympäysmitat). Leikkaa Coverflex fast -siteestä vaadittun kokonen pala (toissijaisen sidoksen ja ruumiinosan pituuden mukaan).
   Aseta Coverflex fast ruumiinosan päähän.
   Ota Coverflex fast -sidettä varovaisesti ensisijaisen sidoksen päälle.
   Joissain tapauksissa ensisijaisen sidos tarvitsee lisäkiinnittystä.
2. **Kosteana sidoksena kostutettuna (atopopisen ekseemen akuuttivaiheeseen erityisessä kosteutus- ja voidehoidossa)**
   Valitse oikea koko (kuto taulukko, jossa on ympäysmitat). Leikkaa Coverflex fast -siteestä vaadittun kokonen pala (ruumiinosan pituuden mukaan).
   Levitä ihoille valittua ainetta (esim. voidetta).
   Upota side lämpimään veteen ja wäkimä ylimääräinen vesi pois.
   Aseta sidos varovasti halutulsen kohtaan. Älä riko levitetyn aineen kerrosta.
   Vedä kostean sidoksen päälle toinen, kuiva kerros, joka suojaa vaatetta.
3. **Kuivana sidoksena (atopopisen ekseemen kroonisen vaiheen hoitoon yhdessä ulkosten aineiden, kuten voidetten, salvojen, juhedeen, rasvojen ja tahnojen kanssa)**
   Valitse oikea koko (kuto taulukko, jossa on ympäysmitat). Leikkaa Coverflex fast -siteestä vaadittun kokonen pala (ruumiinosan pituuden mukaan).
   Levitä ihoille valittua ainetta (esim. voidetta).
   Vedä Coverflex fast -sidettä varovasti ylöspäin. Älä riko levitetyn aineen kerrosta.

NO Bruksanvisning

Produktbeskrivelse
Coverflex fast er en ikke-steril permanent elastisk tuerforbindingen er ikke-steril permanent bandasje for bruk på menneskehud. Den er til engangsbruk.

Indikasjoner
Coverflex fast kan brukes
av lekmenn og helsepersonell
- som en sekundær fikseringsbandage for påføring i kombinasjon med primærbandager for behandling av akutte og kronske sår.

under tilsyn av helsepersonell
- som en fukting bandasje i dermatologi, når fukter for kortvarig (< 30 dager) behandling i den akutte fase av atopisk eksem til anvendelse sammen med særlig fukt- og salvetoplag i forbindelse med vasker, salver og creme.
- som en bandasje i dermatologi, for langvarig behandling i kronisk fase av atopisk eksem, der bandasjen kan anvendes i kombinasjon med ytre lag som salver, krem, pulver, tinktur/kran, paste.
- som indre lib for langvarig forebygging av hudirritasjon ved påføring i kombinasjon med kompresjon, sinkpasta, støttekremer, klebende og klebende bandager.

Forholdsregler
- Avslutt bruken og søk umiddelbart medisinsk råd hvis tilstanden til huden forverres.
- Søk råd fra helsepersonell før du bruker den som våte eller tørre bandasjer i dermatologi.
- Ved påføring og fjerning av nerformet bandasje er det viktig å holde primærbandagen på plass.

Bruk
1. **Som sekundærbandage for å støtte primærbandager**
   Velg rett størrelse (se deklarasjon for omkrets). Kutt av nødvendig lengde av Coverflex fast (avhengig av kroppsdelens lengde).
   Plasser Coverflex fast over kanten av den berørte kroppsdelen.
   Plasser Coverflex fast forsiktig over primærbandagen.
   I noen tilfeller kan ytterligere fixering av primærbandage være nødvendig.
2. **Som en fukting bandasje når fukter (for akuttfasen av atopisk eksem som en special behandling og salvetoppe)**
   Velg rett størrelse (se deklarasjon for omkrets). Kutt av nødvendig lengde av Coverflex fast (avhengig av kroppsdelens lengde).
   Påfør huden det valgte elektrastet (for eksempel salve).
   Dypp bandasjen i lukket varm og vri den ut.
   Påfør den forsiktig over det berørte området av kroppen. Unngå forskyvning av de påførte elektrastene.
   For å beskytte klær, trekk et ytterlag over den fuktige bandasjen som allerede er påført.
3. **Som en tørr bandasje (under kronisk fase av atopisk eksem for påføring i kombinasjon med ekstrakter som salver, krem, pulver, tinktur/kran, paste)**
   Velg rett størrelse (se deklarasjon for omkrets). Kutt av nødvendig lengde av Coverflex fast (avhengig av kroppsdelens lengde).
   Påfør huden det valgte ekstraktet (for eksempel salve).
   Trekk Coverflex fast forsiktig oppover. Unngå forskyvning av de påførte ekstrakter.

Melding av hendelser
For en pasientbruker/bruker/tredje parti i Den europeiske union og i land med identisk lovgivne (forordning 2017/745/EU om medisinsk utstyr): Hvis det har skjedd en alvorlig hendelse under bruk av denne enheten, eller som et resultat av bruken, må du melde fra til produsenten og/eller den autoriserte representanten, og til Legemiddelverket.

Gjenbruk av medisinsk engangsutstyr er farlig. Reprosessering av utstyr for å bruke det på nytt kan skade utstyrets integritet og ytelse på drastisk vis. Informasjon tilgjengelig på forespørsel.

Kassering av produktet
For å redusere risikoen for mulig smittefare eller miljøforurensning bør engangskomponentene i det medisinske utstyret kasseres etter prosedyrer, i henhold til lokale bestemmelser og standarder for infeksjonsforebygging. Det medisinsk utstyret kan kasseres sammen med husholdningsavfall.

Oppdateringsdato: 2019-09-09

NO – PAUL HARTMANN AS · 0278 Oslo

HK 使用说明

产品说明
Coverflex fast 是一种用於人類皮膚上的永久彈性非無菌管狀繃帶。僅可一次性使用。

適應症
Coverflex fast 可在
未經訓練或醫護專業人員使用時：
- 作為與主要料組合使用的輔助固定敷料，用於治療急性和慢性傷口。

在醫護專業人員的監督下：
- 作為濕敷料皮膚科，在特定特殊治療期間（少於 30 天）內，用於在特殊濕式敷料塗藥法中，與塗藥、敷藥和乳膏結合使用，為特定特殊治療期間（少於 30 天）內的特定特殊濕敷料皮膚科，與液體、乳膏、粉末、凝膠、溶劑、糊劑結合使用，為特定特殊治療期間的內部，與敷料、繃帶、支撐、固定敷料、黏著性敷料、壓縮繃帶結合使用。

預防措施
- 如果病況惡化，請停止使用並立即尋求醫護諮詢。
- 在用於皮膚科的濕式或非式敷料之前：請諮詢醫護專業人員。
- 在使用或移除管狀繃帶期間，必須將主繃帶保持在原位。

用途
1. **（作為其主要料固定於原位的輔助敷料）**
   選擇正確尺寸（參閱周長測量表格）。將 Coverflex fast 剪切成所需長度（視主要料尺寸及身體部位的長度而定）。
   將 Coverflex fast 施用於相關身體部位末端。
   小心地將 Coverflex fast 施用於主要料上。
   在有些情況下可能必須將主要料額外固定。
2. **（作為濕敷料，當其被浸透時（適用於皮膚科中的特殊治療式和乳膏療法）**
   選擇正確尺寸（參閱周長測量表格）。將 Coverflex fast 剪切成所需長度（視身體部位的長度而定）。
   將所選的外敷物（例如乳膏）塗抹於皮膚上。
   將繃帶浸入溫水中並擰乾。
   小心地將繃帶在身體部位末端上方摺疊。避免已施用的外敷物移位。
   為保護衣服，在已經施用的濕潤繃帶上再加放乾燥的第二層。
3. **（作為乾式敷料（在持續性治療期間內與外敷物結合使用：敷劑、乳膏、粉末、凝膠、溶劑、糊劑）**
   選擇正確尺寸（參閱周長測量表格）。將 Coverflex fast 剪切成所需長度（視身體部位的長度而定）。
   將所選的外敷物（例如乳膏）塗抹於皮膚上。
   小心地將 Coverflex fast 施用於其上。避免已施用外敷物移位。

事件報告
在歐盟和具有類似監管制度（醫療器材法規 2017/745/EU）國家的病患者/使用者/第三方：如果在使用本器材期間，或因使用本器材，而發生嚴重事件時，請向製造商和/或其授權代表，及巴本國的監管機構報告。

一次性醫療器械的重複使用會造成危險，為了再度使用而重新處理產品，可能會嚴重損害產品的完整性和效能。資訊可應要求提供。

醫療器械廢棄
為了盡量減少潜在感染危害或污染環境的風險，請根據適用法規、醫療產品的一次性部份應按照適用和當地的法律、規定、法規和感染預防標準進行處置。醫療產品和生活垃圾一起處置。

最近資料更新日期:2019-09-09

AE استخدامات الاستخدام

وصف المنتج
Coverflex fast هو رباط أنبوبي مرن غير معقم من مرونة دائمة يستخدم على بشرة الإنسان، ويخصص للاستخدام مرة واحدة.

دواعي الاستخدام
يمكن استخدام Coverflex fast
من قبل الأشخاص العاديين والمتخصصين في الرعاية الصحية على حد سواء:
- كضمادة ثابتة ثانوية في الضمادات الأساسية لمعالجة الجروح الحادة والمزمنة.

تحت إشراف أخصائي الرعاية الصحية:
- كضمادة رطبة في مجال الأمراض الجلدية وذلك على فترات قصيرة (أقل من ٣٠ يوما) في فترة الحادة لالتهاب الجلد التأتبي في علاج خاص جنبا مع استخدام مواد مرطبة وكريمات وسوائل أخرى في إطار علاج خاص بالترطيب.
- كضمادة جافة في مجال الأمراض الجلدية لفترة طويلة تصل إلى ٣٠ يوما في فترة المزمنة لالتهاب الجلد التأتبي في علاج خاص بالمواد الخارجية مثل المراهم، الكريمات، الجل، المحلول/الصبغة، المعجون.
- كضمادة داخلية في مجال الأمراض الجلدية لفترة طويلة من أجل الوقاية المبكرة من الكراهية الجلدية، بالاستخدام مع الضمادات الضاغطة، معجون الزنك، الجبس، الضمادات الداعمة، الضمادات اللاصقة.

تحذيرات
- يرجى التوقف عن الاستخدام والتشاور مع الطبيب في حالة تدهور الحالة الجلدية.
- يرجى التشاور مع أخصائي الرعاية الصحية قبل الاستخدام كضمادة رطبة أو جافة في مجال الأمراض الجلدية.
- يجب الحفاظ على الضمادة الأساسية في موضعها أثناء وضع وإزالة الرباط الأنبوبي.

طريقة الاستخدام
1. **كضمادة ثانوية لتحقيق على الضمادات الأساسية**
   اختر المقاس الصحيح (انظر جدول بيان المقاس المحيطي). قطع كمية فوقيكرف فاست بالطول المطلوب (حسب المقاس الأساسي والطول الجزء المحيطي).
   ضع كمية فوقيكرف فاست على نهاية الجزء المحيطي.
   ضع فوقيكرف فاست على الضماد الأساسي بحذر.
   في بعض الحالات قد يكون من الضروري تثبيت الضماد الأساسي.
2. **كضمادة رطبة عند الترطي